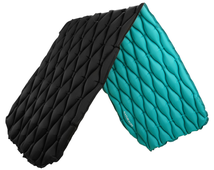
NATURALIFE

Inflatable Sleeping Pad



Instruction Manual/ Bedienungsanleitung/ Manuel d'instructions/
Manual de instrucciones/ Manuale di istruzioni

EN

How to Inflate

1. Open the inflation valve and unfold the sleeping pad.
2. Blow into the valve 12 to 15 times.
3. Close the valve and press firmly.

How to Deflate

1. Open the deflation valve.
2. The sleeping pad will deflate within three seconds.
3. Keep the valve opened until the sleeping pad fold and rolled. Close the valve once the pad is ready to pack.

EN

How to Store

1. Once the sleeping pad is deflated, fold it into three parts lengthwise.
2. Roll the sleeping back up tightly.
3. Place the pad back in its carrying case or in a backpack or bag.

Maintenance and Care

It is recommended to clean the sleeping pad regularly to prolong its lifespan.

1. Unfold the sleeping pad and leave it deflated with the valves closed.
2. Wash the sleeping pad in a bathtub or shower using a gentle cleaning detergent and soft cleaning tool such as a soft-bristled brush, towel or sponge. The sleep pad can also be wiped down with a damp cloth.
3. Rinse the sleeping pad and leave it to air dry completely.
4. Once dry, roll up the sleeping pad and place it back into its carrying case.
5. Do not store the sleeping pad when it is damp or wet.

EN

Protecting the Sleeping Pad

1. Always check under the sleeping pad for sharp objects that may potentially puncture the pad, such as sharp rocks, glass shards and metal rubbish.
2. Do not use the sleeping pad as a flotation device as such use is not approved by any government authorities.
3. Do not expose the sleeping pad to sparks, flames or fire.
4. Do not inflate the sleeping pad with a high-pressure pump.
5. Do not over-inflate the sleeping pad as this risks bursting or tearing the pad material.
6. Do not spray the sleeping pad with insect repellents or DEET-based chlorine.
7. Keep the sleeping pad away from pets as dogs may chew on the pad's valves and cats may scratch at the pad's surface.

Repairing the Pad

Use the supplied repair kit to repair any small punctures. Follow the instructions provided with the kit.

1. Clean the damaged area thoroughly.
2. Press the patch firmly over the puncture.
3. Allow the repair to set and do not inflate the pad for four hours.

DE

Wie man aufbläst

1. Öffnen Sie das Aufblasventil und klappen Sie die Schlafunterlage auf.
2. 12 bis 15 Mal in das Ventil blasen.
3. Ventil schließen und fest andrücken.

Wie man Luft ablässt

1. Öffnen Sie das Ventil.
2. Die Schlafunterlage entleert sich innerhalb von drei Sekunden.
3. Halten Sie das Ventil geöffnet, bis sich die Schlafmatte faltet und rollt. Schließen Sie das Ventil, sobald die Matte bereit zum Verpacken ist.

DE

Wie man die Matte lagert

1. Sobald die Schlafmatte entlüftet ist, falten Sie sie in Längsrichtung in drei Teile.
2. Rollen Sie die Schlafmatte fest auf.
3. Legen Sie die Unterlage in ihre Tragetasche oder in einen Rucksack oder eine Tasche.

Wartung und Pflege

Es wird empfohlen, die Schlafunterlage regelmäßig zu reinigen, um ihre Lebensdauer zu verlängern.

1. Klappen Sie die Schlafmatte auf und lassen Sie sie bei geschlossenen Ventilen entlüftet.
2. Waschen Sie die Schlafunterlage in einer Badewanne oder Dusche mit einem sanften Reinigungsmittel und einem weichen Putzmittel wie einer weichen Bürste, einem Handtuch oder einem Schwamm. Die Schlafmatte kann auch mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.
3. Spülen Sie die Schlafunterlage und lassen Sie sie vollständig an der Luft trocknen.
4. Nach dem Trocknen die Schlafmatte aufrollen und wieder in die Tragetasche legen.
5. Lagern Sie die Schlafmatte nicht, wenn sie feucht oder nass ist.

DE

Die Schlafunterlage schützen

1. Überprüfen Sie immer unter der Liegefläche auf scharfe Gegenstände, die die Matte beschädigen können, wie z.B. scharfe Steine, Glasscherben und Metallabfälle.
2. Verwenden Sie die Schlafunterlage nicht als Schwimmhilfe, da eine solche Verwendung nicht behördlich genehmigt ist.
3. Setzen Sie die Liegematte keinen Funken, Flammen oder Feuer aus.
4. Die Schlafmatte nicht mit einer Hochdruckpumpe aufblasen.
5. Die Schlafmatte darf nicht zu stark aufgeblasen werden, da sonst die Gefahr besteht, dass das Matratzenmaterial platzt oder reißt.
6. Besprühen Sie die Isomatte nicht mit Insektenschutzmitteln oder Chlor auf DEET (Diethyltoluamid) Basis.
7. Halten Sie die Schlafunterlage von Haustieren fern, da Hunde an den Ventilen der Unterlage kauen und Katzen an der Oberfläche der Unterlage kratzen können.

Die Matte reparieren

Verwenden Sie das mitgelieferte Reparaturset, um kleine Löcher zu reparieren. Befolgen Sie die mit dem Set gelieferten Anweisungen.

1. Reinigen Sie die beschädigte Stelle gründlich.
2. Drücken Sie das Pflaster fest auf das Loch.
3. Lassen Sie die Reparatur aushärten und blasen Sie das Kissen vier Stunden lang nicht auf.

FR

Comment gonfler le matelas gonflable?

1. Ouvrir la valve d'inflation et déplier le matelas gonflable.
2. Gonfler entre 12 et 15 fois.
3. Fermer la valve et presser fermement.

Comment Dégonfler le matelas gonflable?

1. Ouvrir la valve de dégonflage.
2. Le matelas se dégonflera en 3 secondes environ.
3. Veuillez garder la valve ouverte jusqu'à ce que le matelas soit plié et enroulé. Fermer la valve une fois que le matelas est convenablement plié.

FR

Comment Stocker le Matelas

1. Une fois que le matelas est dégonflé, veuillez le plier en trois au niveau de la longueur.
2. Enrouler le matelas fermement.
3. Placer le matelas de couchage dans son sac de transport ou dans un sac à dos.

Maintenance et Entretien

Il est recommandé de nettoyer le matelas régulièrement pour prolonger sa durée de vie.

1. Déplier le sac de couchage et le laisser dégonflé avec les valves fermées.
2. Laver le matelas dans un bain ou une douche en utilisant un agent détergent doux ou une brosse douce, une serviette ou une éponge. Le matelas peut également être essuyé avec un chiffon mouillé.
3. Rincer le matelas et le laisser sécher.
4. Une fois sec, veuillez enrouler le sac de couchage et le mettre dans son sac de transport.
5. Ne pas stocker le matelas lorsqu'il est mouillé.

FR

Protéger le Matelas

1. Toujours vérifier si il y a des objets pointus et/ou coupants (roches acérées, éclats de verre ou résidus de métaux) sous le matelas
2. Ne pas utiliser le matelas comme un dispositif de flottaison qui n'est pas approuvé par les autorités gouvernementales.
3. Ne pas exposer le matelas à des étincelles, flammes ou du feu.
4. Ne pas gonfler le matelas avec une pompe à haute pression.
5. Ne pas sur-gonfler le matelas car il risque d'exploser ou de déchirer le matériau de rembourrage.
6. Ne pas utiliser de vaporisateur, d'insectifuges sur le matelas ou de chlorine à base de DEET.
7. Garder le matelas loin d'animaux (tels que des chiens) qui peuvent le mordre ou le griffer.

Réparer le Matelas

Utiliser le kit de réparation fourni pour réparer des petites perforations. Veuillez suivre les instructions fournies avec le kit.

1. Nettoyer les zones endommagées avec précaution.
2. Presser fermement sur le ruban au dessus du trou.
3. Ne pas gonfler le matelas pendant les 4 heures suivant sa réparation.

1byone Products Inc.
1230 E Belmont Street, Ontario, CA 91761
Customer Service: +1 909-391-3888
www.1byone.com

ES

Cómo inflar

1. Abra la válvula de inflado y despliegue la almohada para dormir.
2. Sople en la válvula de 12 a 15 veces.
3. Cierre la válvula y presione firmemente.

Cómo desinflar

1. Abra la válvula de desinflado.
2. La almohada para dormir se desinflará en tres segundos.
3. Mantenga la válvula abierta hasta que la almohada para dormir se doble y enrolle. Cierre la válvula una vez que la almohada esté lista para guardarse.

ES

Cómo guardar

1. Una vez que la almohada para dormir esté desinflada, dóblela en tres partes a lo largo.
2. Enrolle la almohada con fuerza.
3. Coloque la almohada en su maletín de transporte o en una mochila o bolso.

Mantenimiento y cuidado

Se recomienda limpiar la almohada para dormir regularmente para prolongar su vida útil.

1. Desdoble la almohada para dormir y déjela desinflada con las válvulas cerradas.
2. Lave la almohada para dormir en una bañera o ducha con un detergente suave y una herramienta de limpieza suave como un cepillo de cerdas suaves, una toalla o una esponja. La almohada para dormir también se puede limpiar con un paño húmedo.
3. Enjuague la almohada para dormir y déjela secar al aire por completo.
4. Una vez seca, enrolle la almohada para dormir y colóquela nuevamente en su maletín de transporte.
5. No guarde la almohada para dormir cuando esté húmeda o mojada.

ES

Protegiendo la almohada para dormir

1. Revise siempre debajo de la almohada para dormir si hay objetos cortantes que puedan perforar la almohada, como rocas afiladas, fragmentos de vidrio y basura de metal.
2. No use la almohada para dormir como un dispositivo de flotar ya que dicho uso no está aprobado por ninguna autoridad gubernamental.
3. No exponga la almohada para dormir a chispas, llamas o fuego.
4. No infle la almohada para dormir con una bomba de alta presión.
5. No infle demasiado la almohada para dormir ya que esto podría reventar o romper el material de la almohada.
6. No rocíe la almohada para dormir con repelentes de insectos o cloro a base de DEET.
7. Mantenga la almohada para dormir lejos de las mascotas, ya que los perros pueden masticar las válvulas de la almohada y los gatos pueden rayar la superficie de la almohada.

Reparar la almohada

Use el kit de reparación suministrado para reparar cualquier pequeño pinchazo. Siga las instrucciones proporcionadas con el kit.

1. Limpie el área dañada a fondo.
2. Presione el parche firmemente sobre el pinchazo.
3. Permita que se establezca la reparación y no infle la almohada durante cuatro horas.

IT

Come Gonfiarlo

1. Apri la valvola di gonfiaggio e srotola il materassino.
2. Soffia nella valvola per circa 12-15 volte.
3. Chiudi la valvola e premi con forza.

Come Sgonfiarlo

1. Apri la valvola di sgonfiaggio.
2. Il materassino si sgonfierà in tre secondi.
3. Tieni aperta la valvola finché il materassino non è sgonfio e si può riavvolgere. Richiudi la valvola quando il materassino è pronto per essere riavvolto e messo in confezione.

IT

Come Conservarlo

1. Quando il materassino si è sgonfiato, ripiegalo in tre parti; per lunghezza.
2. Riavvolgi ben stretto il materassino.
3. Rimetti il materassino nella sua custodia, in uno zaino o in una borsa.

Manutenzione e Cura

Per prolungarne la durata, raccomandiamo di lavare il materassino regolarmente.

1. Apri il materassino e lascialo sgonfio con la valvola chiusa.
2. Lava il materassino in una vasca o sotto la doccia usando un detergente delicato e strumenti soffici come spazzole morbide, asciugamani o spugne. Per pulire il materassino, puoi anche usare un panno umido.
3. Sciacqua il materassino e aspetta che si asciughi completamente.
4. Quando è asciutto, arrotola il materassino e rimettilo nella sua custodia.
5. Non rimettere a posto il materassino se è umido o bagnato.

IT

Proteggere il Materassino

1. Controlla sempre che sotto al materassino non ci siano oggetti appuntiti che potrebbero forarlo: rocce acuminate, vetri e detriti di metallo.
2. Non usare il materassino come mezzo per galleggiare poiché non è stato approvato per questo fine da nessuna autorità preposta.
3. Non esporre il materassino a scintille, fiamme o fuoco.
4. Non gonfiare il materassino con una pompa ad alta pressione.
5. Non gonfiare eccessivamente il materassino: potresti strapparlo o tirarlo.
6. Non spruzzare il materassino con repellenti per insetti o cloro a base di DEET.
7. Tieni il materassino lontano dagli animali domestici: i cani potrebbero masticare le valvole e i gatti potrebbero graffiare la superficie.

Riparare il Materassino

Usa il kit di riparazione in dotazione per riparare qualsiasi piccolo foro. Segui le istruzioni fornite con il kit.

1. Pulisci con attenzione l'area danneggiata.
2. Premi con forza la toppa sul foro.
3. Aspetta che la riparazione aderisca bene e non gonfiare il materassino prima che siano trascorse quattro ore.

Customer Service/Kundenservice
Service Clients/Atención al cliente
Assistenza Clienti/ カスタマーサービス

US
To ensure speedy handling of your issue, please call or email us for assistance.
Phone: +1 909-391-3888
(Mon-Fri 9:00am - 6:00pm PST)
Email: ushelp@1byone.com

CA
To ensure speedy handling of your issue, please email us for assistance.
Email: cahelp@1byone.com

UK
To ensure speedy handling of your issue, please call or email us for assistance.
Phone: +44 158 241 2681
(Mon-Fri 9:00am - 6:00pm UTC)
Email: ukwebhelp@1byone.com

DE
Für eine zügige Bearbeitung ihres Problems, melden Sie sich bei uns wie folgt.
Email: euhelp@1byone.com

FR
Pour vous assurez une assistance rapide en cas de problème, veuillez envoyer un e-mail.
Email: euhelp@1byone.com

ES
Para garantizar una rápida atención de su problema, favor envíenos un email para ayudarle.
Email: euhelp@1byone.com

IT
Per supporto immediato in caso di bisogno, la invitiamo a contattarci via email.
Email: euhelp@1byone.com

JP
お客様の問題が直ちに解決されるため、ぜひメールにて弊社までご連絡ください。
E メール：jphelp@1byone.com